

Peroveta Jonah ana buka

Pariverena

God ana peroveta Jonah i kwatuei da au Niniveh ita raugugula. Wate tauna eġa ita ġoei da ana dobu ravai ai ġavia wariagana awarii ita raugugula.

God i rauaġaiġaiei ma iana tauna i lawani. Au murina, i nae au Niniveh ma i nelaġai da mai Israel ai ġavia, God riwana i votetelei.

Jonah BADA i rauaġaiġaiei

¹ Mara tagogi BADA, Amitai natuna Jonah i riwei,

² “Ma vomairi ma nae au taon ġaeġaena Niniveh. Ma riwei, da ai ġo’apoapoei a inana i rata kaua ma lamna aubaina ana kovoġi.”

³ Wate Jonah, BADA i voterei ma etana i ġelauna i vaia ma ina ruba ġaira au Joppa. Ma kampa waga i nenaie au Tarshish i nelaġai. I vimaia ma i geru da ita nae. I notai da BADA ita ruba govaġei.

⁴ Wate BADA kojikojira ġaeġaena i paritawanei da waga ita viairikarikai. ⁵ Waga ravai ai lawana aubaina i rovo-kauka ma ai god awarii i tou agu aubaina, ma purapura au boga i viorereni da waga ita telatela. Wate Jonah waga au orana i raunuavuru.

⁶ Kapena i ġaira awarina ma i eni i pa, “Mara i apoapoe ġaġa ma e matamatave! Ma vomairi, ma tou am god awarina da ina voaguita. Mepa da ina raunu’apoapoeleta da eġa tana iraġe.”

7 Waga ravai i babani vivira i pa, “Ġaima tana vikalokaloei da tana aramanei aiai ana wavu.” Kalona i kauei ma wavuna Jonah awarina i peu

8 Ma tau Jonah i paridadanei, “Aiwai aubaina kojikojira awarita i peu? Tam aiai? Tam am nola aiwai, tam meiei?”

9 Jonah tau i paribelei i pa, “Tau Hebrowei ma tau BADA, Mara ana God a voepaepai, Tauna boga ma doa i kauei.”

10 Waga ravai i rovo kaukaua ma i vigaragararei, “Aiwai aubaina lamna u kauei!” Jonah boiboġi i vieġa da tauna BADA i rovoei da i rubaruba. 11 Mara i apoapoe kua ma tau Jonah i vitaravirevirei, “Aiwai tana kauei da kojikojira ina kwa?”

12 Jonah i riwa, “Ona tawaneu au boga ma ive ina raumairiei. Aramanei da tau au kauelei wei ivena i vomairi.”

13 Wate waga ravai ilare-guratana da waga ita ġairei au gera, wate eġa tagotagogina, kojikojira i voguratei. 14 Anina ma tau anatapui i tou Jonah ana God awarina i pa, “Oo BADA! eġa ma voterelai da wei ravana ana ġo’apoe aubaina, ana i’raġe, ma eġa tarana wavuna ana avarai!”

15 Ma Jonah i vojijini ma i tawana-opunei au boga ma maratagogi kojikojira i wanatuini ma daumora i matave. 16 Ma ravai i rovoana-kauei da pulo i apui BADA awarina ma i parivainuaġani da tauna ina vivirei.

17 Wate BADA iana ġaeġaena i paritawanei da Jonah i lawani. Ma Jonah iana au manawana i mae aupom ma waguvara tonuġa.

2

Jonah ana pari

¹Jonah iana au manawana ma i raupari BADA, ana God awarina. ²I pa,

“Au nuabola au orana a tou BADA awarina,
ma i paribeleu.

Irairaḡei, ai au dobu

ma agu a gararei
ma au tou u nonori.

³Au gabinou u tawana ḡaireu,
boga au gabaura dewadewana.
Boga i kwaviviroiu.

Rabamam ḡaeḡaei i viaimonumonui.

⁴Oo BADA! A notai da tau u tereopuneu,
ma a notai da eḡa melanai am tempol
vivireina ana inana-melei.”

⁵“Boga i puruiu
lavutui i tupo
ma aragoma kolau i pani.

⁶A monu ḡaira ola au kare dewadewana,
a vipanipani nai au dobuna,
dobuna metaetana guduguduna maemaena.

Wate tam BADA au God, u vilawaniu.
Lawalawaiu gabinouei u sinaepaiu,

⁷Malana a vaia au lawana i opuopu,
ma BADA a raupari awarim,
am au tempol, ma u nonoriu.

⁸Taui kokoitau labalababa e viviborumei,
am nuavaina mamae-nonoana i geduaiei.

⁹Wate tau ana welem, ana voepaepaim
ma au pulo ana apui awarim.

Au parivainuaḡa awarim ana kauēi
lawana maemae nonoana BADEI e nenei.”

¹⁰ Ma BADA iana i egari da Jonah i medana-tawanei
au gera.

3

Jonah i nae au Niniveh

¹ Ma BADA i babani me Jonah awarina, ² I pa, “Ma
nae taon ḡaeḡaena vinualaulaunana Niniveh ma
au riwa a vereverem ma pariverei.”

³ Jonah, BADA riwana i voteletelei ma i nae au
Niniveh. Niniveh lamna taon ḡaeḡae otana ma
aupom tonuḡa i vaia da i verautuini. ⁴ Jonah
i vikarei nai au taona ma aupom tagogi i babara
ma i jima i pa, “Aupom 40 ina kwa ma Niniveh
ina pupu.” ⁵ Mai Niniveh BADA riwana i vitumaḡanei
ma i vioga da anatapui magurina da aburuoina
i vianina tagogi da ina uji ma uji garana i oteni da
ina vimataira.

⁶ Maranai Niniveh ana gulau wei riwana
i nonori, tauna ana anikiala i opu-tawanei ma
ana gulau garana i ḡiḡi. Uji garana i oteni ma
au lapukare i kiala. ⁷ Ma mai Niniveh awarii wei
vinolanolana bagibagina i paritawanei tauna au
wavanei. Wenanare i riwa:

Eḡa rava bo bulumakau bo sipu, aiwai ina ani
bo ina umai. ⁸ Ma ḡamoḡamo ma rava uji garana
ina oteni ma ina raupari guratana BADA awa-
rina. Ma kua apoapoe ma ḡoaḡai ina geduaiei.
⁹ Aiai i aramanei? Mepa da God nuanuana
ina amviravira ma nuavainei ana meji ina vojijini
da eḡa ina pupunita.

10 Maranai God inanai aiwai i kaukauei ma menanare ai kua apoapoe i geduaiei, Tauna nuuana i virai ma eġa ita pupuni.

4

Jonah ana ġaiawa ma BADA ana nuavaina

¹ Wate Jonah wei ogana eġa ita ġoei ma amlona i ġaiġai kua. ² ✧Ma i raupari BADA awarina, i pa, “BADA a notai da amapo nanare ita tupua muriai da au melagai ata opu-tawanei. A ’ramanei da tam God raunuapoapoem ma iviaiaim, eġa laġilaġina amlom ita voġaiġai ma am nuavaina maemaenonoana. Tam eġa am ġoana da ġo’apoapoe ravai ma pupuni wate ma tere-kauei. Lamna aubaina a ruba nae au Tarshish. ³ ✧Ma marina BADA, au lawana ma vaitawanei, i ai da ata irage ma avena ata mae!”

⁴ Wate BADA i paribelei, i pa, “Tam aiwai e ġaiġaiawei?”

⁵ Jonah i opu melagai au metaetana, au maramatanei. Kampa ġou i voepai ma au gabaurina i kiala ma i vipaipai da BADA aiwai ita kauei nai taona awarina. ⁶ Ma BADA ġoroġorova i vigogoi da i tuaġeta Jonah au tepana da ana ġou. Ma Jonah wei i vinuaiaina-kauei.

⁷ Wate ubaubana boiboġi aupom ġela, BADA motamota i paritawanei da ġoroġorovana i ani da i’rage.

⁸ Maranai madeġa i gogo, God ive maramatanei i paritawaneiai. Ma madeġa Jonah kolana i rarani da i ġokokokara. I ġoei da ita irage ma i riwa, “Irage i aii, eġa me lawana.”

⁹ Wate God Jonah i paridadanei, “Am nola aiwai da amlom i ḡaiḡai kaua wei ḡoroḡorovana awarina?”

Jonah i paribelei, “Amloi i ḡaiḡai kaua da a ḡoei ana i’raḡe.”

¹⁰ BADA i riwa, “Wei ḡoroḡorovana u vivinuabolei lamna eḡa tam uta kauei bo uta paini. Tauna waguvarai i gogo ma waguvarai i’raḡe. ¹¹ Wate nai taon ḡaeḡaena Niniveh ma ana patara 120,000, tau gimtona taumaenina ma ai ḡamoḡamo maḡamaḡau. Wei taona a vinuabolei tapa?”

Wedau Mark
The Gospel of Mark in the Wedau Language of Papua
New Guinea
Buk Mak long tokples Wedau long Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wedau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

aa19f3e3-98fb-51fa-9c53-3906edc75f11